

Таким образом, малые фольклорные жанры являются неотъемлемой частью физического воспитания. Радость движений сочетается с духовным обогащением детей. У них формируется устойчивое, заинтересованное, уважительное отношение к культуре родной страны, создается эмоционально положительная основа для развития культуры здоровья ребенка

Сценарий фильма как отражение иноязычной культуры

Волошина Т.Г., аспирант БелГУ

Культура – система исторически развивающихся надбиологических программ человеческой деятельности, поведения и общения, выступающих условием воспроизводства и изменения социальной жизни во всех ее основных проявлениях. Программы деятельности, поведения и общения, составляющие корпус культуры, представлены многообразием различных форм: знаний, навыков, норм и идеалов, образцов деятельности и поведения, идей и гипотез, верований, социальных целей и ценностных ориентаций. В своей совокупности и динамике они образуют исторически накапливаемый социальный опыт. Культура хранит, транслирует (передает от поколения к поколению) и генерирует программы деятельности, поведения и общения людей.

В нашем исследовании мы рассматриваем сценарий как отражение иноязычной действительности в ракурсе народной культуры. Народная культура – собирательное понятие, не имеющее четко определенных границ и включающее культурные пласты разных эпох от глубокой древности до настоящего времени. Формирование и функционирование феномена народной культуры в этническом сообществе или социальных группах и общностях разного типа связано с осознанием их принадлежности к народу. Традиционность – важное качество народной культуры во все периоды, определяющее как её ценностно-нормативное и смысловое содержание, так и социальные механизмы его передачи, наследования в непосредственном общении от лица к лицу, от мастера к ученику, от поколения к поколению, минуя институционально-организационные формы.

В текстах сценариев, которые относятся к драматическим произведениям, отражается и реализуется вся жизнь человека. Киносценарии знакомят читателей с традициями народной культуры, которые определяют и нормируют все аспекты жизнедеятельности героев: уклад жизни, обычаи, регулирование социальных взаимоотношений общества, тип семьи, воспитание детей, освоение окружающего пространства, тип одежды, питания, отношения с природой, миром, язык, фольклор как знаково-символическое выражение традиции. Текст киносценария является наиболее приближенным к жизни видом материальной культуры. Для большинства студентов, не имеющих возможности общаться с носителями языка, текст сценария – это источник культуры страны изучаемого языка, так как текст сценария является отражением современной жизни англоязычных стран.

Одной из главных трудностей при восприятии текстов киносценариев является наличие сложных конструкций в произведениях авторов. К таким конструкциям относятся сложные предложения с сочинением, сложные предложения с подчинением, сложные предложения с сочинением и подчинением. Сложные конструкции с сочинением и подчинением (полипредикативные предложения с гипотаксисом и паратаксисом) представляют собой наиболее проблемную группу для понимания в виду объема конструкций.

В среднем общий объем предложений в любом сценарии колеблется от 1200 до 1700, из них полипредикативные предложения составляют около 550, в то время как полипредикативных предложений с гипотаксисом и паратаксисом насчитывают от 200 до 250. Небольшое количество полипредикативных предложений с гипотаксисом и паратаксисом в текстах киносценариев объясняется тем, что тексты сценариев относятся к разговорному стилю речи. Разговорная речь характеризуется особыми условиями функционирования, такими, как отсутствие предварительного обдумывания высказывания и предварительного отбора языкового материала, непосредственность речевого общения между его участниками. Тексты сценариев, которые являются одной из разновидностей драматического жанра, отражают многие свойства, черты разговорной речи.

Сложные предложения с сочинением и подчинением были проанализированы на материале сценариев британских и американских фильмов. Исходя из классификации полипредикативных предложений с гипотаксисом и паратаксисом, мы пришли к выводу, что наиболее продуктивными моделями являются

1) конструкции, состоящие из минимального паратактического и минимального гипотактического комплексов закрытого типа. Такие модели составляют 78,8% от всех примеров, например

Lucius Malfoy must've opened it when he was at school here, and now he's told Draco how to do it ("Harry Potter and the Chamber of Secrets").

2) конструкции с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом комплексе. Данная модель встречается в 8,5% от всех примеров. Например

As Indy pronounces the magical words, the bag begins glowing and starts to burn. Mola Ram as he clutches it when the stones begin to spill out of the bag and the High Priest grabs from them ("Indiana Jones and the Temple of Doom").

3) конструкция с расширенным паратактическим комплексом при минимальном гипотактическом комплексе закрытого типа. Такие конструкции составляют 5,4% от всех примеров. Например

She sees him turn and his face slowly comes toward the mosquito netting and his face pushes into the netting and Willie looks stunned as Indy's mouth opens ("Indiana Jones and the Temple of Doom").

Анализируемые предложения, за счет минимального или расширенного комплексов, представляют собой объемные конструкции, способные передавать многослойную информацию о нелегкой судьбе героев. Детально описывают поступки, противоречивые чувства, эмоции и поступки героев. Каждый последующий блок объемных конструкций несет в себе новую информацию об обычаях и традициях жизненного устоя героев, элементы народной культуры.

Рассмотрев разнообразные типы полипредикативных предложений с расширенными гипотактическими и паратакти-

ческими комплексами, мы пришли к выводу, что двойная жанровая принадлежность накладывает отпечаток на сюжетную линию киносценария, несет дополнительную многослойную информацию. Исторический и приключенческий жанры киносценариев с элементами «Фэнтези» знакомят нас с культурой прошлого. Народная культура в историческом прошлом в значительной мере совпадает с этнической, затем обретает выраженный социальный, национальный компонент, смыкается с субкультурными образованиями и даже элементами идеологии. Так, читая текст сценария, мы вычленяем некоторое инвариантное содержание, пронизывающее все указанные компоненты традиционной культуры и имеющей в значительной мере надэтнический характер.

Таким образом, текст сценария является отражением иноязычной культуры, в которой читатель знакомится с традициями народа, определяющими все аспекты жизнедеятельности героев. При изучении текстов киносценариев необходимо обратить внимание на такую объемную конструкцию, как полипредикативное предложение с гипотаксисом и паратаксисом, которая передает многослойную информацию о народной культуре страны изучаемого языка.

Приобщение детей дошкольного возраста к традициям народной культуры

*Воронкина М.Ю., воспитатель
МДОУ «д с с.Графовка»
Белгородской области*

Прошлое сохраняет себя в отношениях детей с родителями, национальных традициях, окружающих предметах. Любая национальная культура – это прежде всего культура рода, семьи, в которой вырос ребенок. Его нужно «приобщать» к ней, делать так, чтобы ребенок смог находиться внутри этой культуры. Именно поэтому, родная культура, как отец и мать, должны стать неотъемлемой частью души ребенка, началом, порождающим личность.